

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 9. (1196.) szám

Temerin, 2018. március 1.

Ára 50 dinár



Kései tél

A közművállalat téli szolgálata közli, hogy a zavartalan jármű- és gyalogos közlekedés érdekében a lakosságnak a következőket kell elvégeznie jelentős hóesés után: • a családi házak előtt a hó eltakarítása, valamint csúszós járdák sózása, • a tömbházak előtt a hó eltakarítása és a csúszós utak sózása, • a tömbházaknál a konténerszállító és szennyvízszállító járművek zavartalan közlekedésének biztosítása, • az eresze fagyott jégcsapok eltávolítása (mindenekelőtt a gyalogjárdák fölül), • az üzlethelyiségek előtt a hó eltakarítása, csúszós jégtakaró sózása, valamint az eresze fagyott jégcsapok eltávolítása, • az utcán a személygépkocsik és egyéb járművek oly módon való parkolása, hogy ne zavarja a téli szolgálat járműveit munka közben. A felvétel a főtúcán készült.

Szerbia: 625 ezer munkanélküli

A Nemzeti Foglalkoztatási Szolgálat (NSZ) nyilvántartása szerint Szerbiában jelenleg 625 ezer munkanélküli személyt tartanak nyilván. Ez majdnem tíz százalékkal kevesebb, mint a tavalyi év azonos időszakában, jelentette ki Zoran Martinović, a szolgálat igazgatója. Szavai szerint januárban a decemberihez képest enyhén nőtt a munkát keresők száma, főként azért, mert ilyenkor kevesebb az idénymunka, de azért is, mert így, év elején többen bejelentkeznek a foglalkoztatási szolgálat nyilvántar-

tásába, ugyanis élni kívánnak a munkavállalást ösztönző támogatásokkal.

Martinović szerint az idén mintegy 25 ezer embert érintenek majd a szolgálat különböző programjai. Emlékeztetett arra is, hogy a foglalkoztatás területén február közepén újabb nyilvános felhívás jelent meg, az elkövetkező héten pedig megjelenik a nyilvános felhívás azok részére is, akik jelenleg foglalkoztatottak, de további képzésre van szükségük munkahelyük megtartása érdekében, írja a Beta.

Februári kirakodóvásár

A meteorológusok bejelentése szerinti hideghullám óramű pontossággal érkezett vidékünkre is. Múlt vasárnap a kora reggeli órákban már mínusz 7 Celsius-fokra süllyedt a hőmérő higanyszála, s a déli órákban is alig néhány fokkal kúszott feljebb. Február utolsó vasárnapja lévén a vásártéren a nagy hideg ellenére is megtartották a szokásos állat- és kirakodóvásárt. Elmaradt ugyan a nagy sürgés-forgás, a nyüzsgés. A rendszeres árusok zöme e hideg téli reggelen is megjelent elárusítóhelyén és kínálta portékáját. A vásárlók, nézelődők tábora azonban igencsak foghíjas volt. Voltak azért, akik a hideg ellenére sem hagyták ki szokásos vasárnapi programjukat és múlt vasárnap is kilátogattak a vásártérre. Az átfagyott árusok készségesen kiszolgálták a maroknyi didergő vásárlót.

M. D.



Szakmai előadások a kertészlakban

A téli szakelőadás sorozat keretében ma este 7 órai kezdettel két témakörből hallhatnak előadást az érdeklődők. A Bayer vegyipari cég szakemberei a legfontosabb növényvédelmi teendőkről tartanak ismertetőt. Az Agrotech munkatársai a legújabb mezőgazdasági gépekről és azok beszerzési lehetőségeiről tájékoztatják a résztvevőket.

Minden érdeklődőt szeretettel várnak a kertészlakban.

V. I.

2018. Március 16-án

"Induljon a Branch-láz"

Zenekar
Branch band

Bulizz velünk Te is!

Kezdés: 21:00

Helyszín: Ifjúsági Otthon, Temerin

Jegyek Csak a helyszínen - 250 din

IFJUSÁGI FÓRUM



Fogyatkozóban van mind Szerbia, mind Magyarország lakosságának száma. Az MTI magyar hírügynökség minapi jelentésében arról ad hírt, hogy a tavalyi esztendőben Magyarországon 40 100 gyermekkel kevesebb született, mint ahány lakos az élők sorából távozott. Nem jobb a helyzet Szerbiában sem, a belgrádi Blic című napilap hétvégi számának címlapja ad hírt arról, hogy az ország lakossága évente 35 ezerrel lesz kevesebb. Ez egy városnyi ember, körülbelül annyi, mint ahányan a Temerini Községben élnek.



Ikerpárok

Mindenképpen örvendetes hír, amelyről két héttel ezelőtt számoltunk be, hogy több temerini kismamának születtek ikrei. Hármaskrekről is szó volt. Velük a szülők féltő aggodalma miatt nem készíthettünk interjút, mint ahogyan más médiumok sem, de ígéretet kaptunk, hogy erre néhány hónapon belül sor kerülhet. Balról a kilenc hónapos Gašparović ikrek, Aleks és Petra édesapjukkal, Nenaddal vasárnap délutáni séta közben. Az alsó képen pedig Tóth Vanessza és Vivien, akik már egy magánóvoda kiscsoportos „diákjai”.

Adókból töltődik a községi kassza

A 2018. évi községi költségvetési határozatban nem kevesebb mint 960 108 000 dináros összegben állapította meg az önkormányzat az idei községi költségvetést. Ennek jó részét a magán- és jogi személyekre kivetett adókból kívánják realizálni. Mire alapozzák a jelentős nagyságrendű adóbevételt, illetve hogyan alakult a 2017. évi adómegfizetés? – kérdeztük Milka Juritól, a községi tanács pénzügyi felelősétől.

– 2017-ben értük el a legjobb eredményt azon polgárok adójának megfizetését illetően, akik nem vezetnek üzletkönyvet. Ekkortól az új kiszabás szerint történik az adózás – mondta a reszortfelelős. – Az említettek adóiból tavaly valamivel több mint 66 millió dinár folyt be. A cégek adóiból több mint 28 millió dinár volt a bevétel. Hogy nagyságrendben mekkora a növekedés, jelzi a példa, miszerint 2012-ben a fizikai személyek csupán 17 millió dinár adót fizettek egész évben. Az adóból származó költségvetési bevétel növekedése különösen 2014 óta számottevő, annak eredményeképpen, hogy a termőföld piaci értéke után kivetett adót 0,10%-ról 0,15%-ra növelték, valamint hogy

a házakat és lakásokat újabban lakóznának szerint, ugyancsak a piaci értékük alapján adóztatják meg.

– Érdekességként érdemes megemlíteni, hogy a tavaly befizetett adó 6,6%-kal volt nagyobb a kivetettől. Ez az adóhátralékban levő 550 személy kötelezettségének átitűmezésével magyarázható. Valamennyien rendszeresen törlesztik az adóhátralékokat, egyesek 66 részletben. Tavaly kényszermegfizetést is alkalmaztunk, illetve a nyugdíjukat terheljük azoknak, akik nem fizették a vagyoadót. Kényszermegfizetést 66 polgárral szemben alkalmaztunk, és 56 cég számláját blokkoltuk. Ezt kénytelenek voltunk megtenni, mivel egyesek nem mutattak szándékot az adóhátralék részletekben való törlesztésére.

– Összesen 10 750 adóvégzést küldtek ki, ám vannak ingatlanok, amelyek esetében rendezetlenek a vagyoni jogi viszonyok, illetve az épületek bejelentett alapterülete kisebb a ténylegesnél. Ezt az állapotot az év folyamán orvosoljuk. Elmondható, hogy a polgároktól és a cégektől befolyó adó évről évre jelentősebb tételt képez a költségvetési bevételben. Igyekszünk behajtani az adóhátralékokat, de történnek kiigazítások is az adóelszámolásban.

– A törvény arra kötelezi az önkormányzatokat, hogy minden év végén a közjegyzőtől kapott adásvételi szerződések alapján állapítsák meg az adott év első kilenc hónapjában forgalomba került ingatlanok négyzetméterben kifejezett átlagos piaci értékét, amire a következő évben kivetik az adót. Példát említve a földekre vonatkozóan az átlag 2016-ban 162 dinár volt négyzetméterenként, míg a föld árának drágulása miatt tavaly ez már 179 dinár volt, a 2018. évi adókiadás során ezt alkalmazzák, ami mintegy 10%-os emelkedést jelent. Ebből fakadóan egy hold szántóföld évi adója tavaly 1398 dinár volt, az idén pedig 1545 dinár lesz. A szántóföld árának emelkedése mellett tavaly valamennyi zónában, kivéve a város szélén levőket, növekedtek az eladásra kínált lakások és a házak átlagárai is, ami ugyancsak megmutatkozik a vagyoadó elszámolásában. Ez különösen az új tömbházakban levő lakások áránál jut kifejezésre. Tavaly még a lakások négyzetmétere utáni adót az I. A és az I. zónában 55 000 dináros négyzetméterenkénti átlagár után számolták el, az idén már 78 100 dináros árat vettek alapul. Az adóvégzéseket várhatóan a nyár folyamán kézbesítik – mondta befejezésül a község pénzügyi felelőse.

G. B.

Írja alá ön is!

Április 3-ig legalább 7 EU országból legalább 1 millió támogató aláírás szükséges ahhoz, hogy az EU Bizottságnak kötelező legyen foglalkoznia az „őshonos európai kisebbségek” jogainak szabályozásával. Mindenki előtt ismert, hogy a Kárpát medencében körülbelül 2 millió magyar él „őshonos kisebbségben”.

Általános a vélemény, hogy minden nagykorú (magyar v. más uniós állampolgársággal rendelkező) magyarnak alá kell írnia a támogatást. Most csatlakozzon, mert holnap elfelejtü! A kezdeményezés a címe **www.jogaink.hu** internetes címen írható alá, erre kell ráklikkelni. Ott a továbbiakban minden magát mutatja. Aláírása után küldje tovább minden ismerősének, mindenkinek ezt a kérést, akinek az e-mail címét tudja. Ha van barátja, rokona más EU országban, őket is kérje meg a támogatásra. Egy romániai magyar forrás szerint másfél hónappal a leadási határidő előtt még mindig hiányzik 350 ezer aláírás, és az előírt hét ország helyett csak háromban sikerült eddig átlépni az ország lakosságával arányos küszöböt.

Az EU-nak akkor kell foglalkoznia a kisebbségvédelmi polgári kezdeményezéssel, ha 2018. április 3-ig több mint egymillió aláírást sikerül összegyűjteni a kezdeményezés támogatására úgy, hogy legalább hét EU-tagállamban haladja meg az aláírások száma az illető országra megszabott küszöböt. (MTI)

Parkolási igazolvány mozgáskorlátozottaknak

A fizetős parkolóhelyeken való ingyenes parkolásra az idén is ingyenes parkolásra jogosító igazolványt ad a mozgáskorlátozottaknak a közművállalat. Azok a mozgáskorlátozottak, akik az elmúlt évben is rendelkeztek parkolási igazolvánnyal, a 2018-as évre vonatkozó igényléskor vigyék magukkal a 2017-es parkolójegyüket és a személyi igazolványukat. Azok viszont, akik eddig még nem rendelkeztek ingyenes parkolásra jogosító igazolvánnyal, de eleget tesznek a feltételeknek, vigyék magukkal a községi közigazgatási hivatal jóváhagyását a mozgássérültek számára fenntartott parkolóhelyek használatáról, a leolvasott és kinyomtatott forgalmi engedélyt, valamint a csip nélküli személyi igazolvány fénymásolatát, míg a csippel ellátottat le kell olvastatni és kinyomtatni. A 2018-as évre szóló parkolási igazolványok a közművállalat központi épületében, a Kossuth Lajos utca 31./1 szám alatt kérelmezhetőek.

FIGYELEM! MUNKALEHETŐSÉG!

V&POWERING KFT Budapest 1136 Hegedűs Gy. 29.

SZÁZHALOMBATTÁRA KERESÜNK:

- **AWI hegesztőket (szénacél, saválló csőre)**
Bérezés: nettó 6,5 €/óra
- **Izometriás csőszerelőket (pontos rajzolás)**
Bérezés: nettó 5,5 €/óra

Hosszútávú, bejelentett munka.

Kulturált, szállás biztosítása, bejárás, útiköltség térítés biztosított. Heti előleget biztosítunk.

Az állás próbamunkához kötött.

Feltétel az érvényes minősítés hegesztőknél.

**Elérhetőségeink: Verbainé Nagy Elza 06-70-324-8781
verbaine.nagyelza@gmail.com vagy 063-8-441-461**

A sertéstelep új bérlője

A képviselő testület üléséről

Egyetlen napirendi pont megvitatásával tartotta 25. ülését pénteken a községi képviselő-testület. Sürgősnek is nevezhető eljárással jóváhagyták a képviselők Temerin község nevének használatát a Temerin-Agrar Kft. esetében. A beterveztést Đuro Žiga polgármester indokolta meg. Valójában a mitrovicai Mitros Fleischwaren Kft. húsipari vállalat mulasztásának pótlásáról van szó. A cég tavaly decemberben szerződést kötött a Gobem Kft.-vel az Illancs birtok felé vezető út mellett levő (régi Petőfi-féle) sertéstelep bérléséről, ám elmulasztotta kérni a községi képviselő-testülettől az új gazdasági társaság bejegyzéséhez annak jóváhagyását, hogy elnevezésében a község nevét használja. Emiatt a köztársasági cégnyilvántartó ügynökség visszautasította a cégbejegyzést. A képviselők szavazattöbbséggel jóváhagyták Temerin nevének használatát.

Mielőtt a képviselők határoztak volna a napirendről, Robert Karan a Mi Temerinünkért polgárok csoportjának képviselője ismételtan javasolta, hogy a testület tűzze napirendre és vitassa meg a vezetékes víz háztartási használatra való megtöltését magas arzéntartalma miatt. Ugyancsak javasolta, hogy vitassák meg a hótakarítással – amire a községi költségvetésből 3 millió dinárt irányoztak elő – kapcsolatos teendőket. Kifogásolta a közművállalat felügyelőbizottsági elnökének utasítását a téli szolgálat beosztottjainak munkájára vonatkozóan, miszerint az utakról a hó eltakarítását akkor kell kezdeni, ha az eléri a 10 centiméter vastagságot. A képviselők a napirendbővítési javaslatokat nem fogadták el.

G. B.

Nyolcvanon felül is



A Vince-napi borkóstolón jó egészséggel koccintottak ők három: Moiskó Mihály, Laskai Benjamin és Majoros Pál. Közben kiszámolták, hogy eddig összesen 258 évet éltek, ami megfelel 3096 hónapnak, vagy 13 416 hétnek, vagy 94 170 napnak, illetve 2 260 080 órának.

Újdonság az egészségházból

A járeki és a szőregi rendelőben ezentúl laboratórium is működik, ennek köszönhetően kevesebben járnak majd a temerini egészségház laboratóriumába, és kevésbé terhelik azt. Újdonságnak számít az is, hogy meghosszabbították a munkaidőt. Vértelt ezentúl 9,30-ig végeznek, a leleteket pedig, mint eddig is, délután kiadják.

A járekiak hétfőn és csütörtökön, a szőregiek pedig szerdán 8-tól 9 óráig kereshetik fel a helyi orvosi rendelő laboratóriumát.

Kovács Róbertnek

50. születésnapjára

sok-sok szeretettel gratulál
anyu, apu és testvére, Gizella
családjával

Kívánjuk, hogy a jó Isten
segítsen, adjon erőt, egészséget
és kitartást további utadon!

Március 1-jén ünnepli
szeretett drága jó édesanyám,

Gara Jusztina
88.
születésnapját.

Ez alkalomból köszöntöm, erőben,
egészségben, szerencsében, szeretetben
éltesse a jó Isten további életútján!

Áldd meg Édesanyám járását-kelését,
Áldd meg könnyhullatását, áldd meg szenvedését!
Áldd meg imádságát, melyben el nem fárad,
Áldd meg két kezedd az Édesanyámat!
Halld meg jó Istenem, legbuzgóbb imámat:
Köszönöm, köszönöm az Édesanyámat!

Szerető lánya, Cönci

Lakcím nélkül

Szerbia több mint 3 millió polgárának nincs érvényes, beazonosítható lakcíme, ezért az állam 5 millió eurót fordít arra, hogy az országban minden utca nevet és minden épület házszámot kapjon, jelentette be Ana Brnabić kormányfő, hozzátéve, a lakossági címjegyzék frissítése újabb lépés az állami közigazgatás modernizálása irányába.

Kézimunkázó gyerekek

A gyerekek kedvelik a kézműves dolgokat, és ők maguk is szívesen készítenek ajándékot, dísz tárgyat egyes alkalmakra. Az Első Helyi Közösség Kézimunkakedvelő Köre évente évente többször szervez foglalkozásokat a legkisebbek számára, ahol a szorgos kezű asszonyok és a lekes gyerekek közösen alkotnak. Múlt szombaton az idén immár harmadik alkalommal szervezetek műhelymunkát a gyerekeknek a Kókai Imre Általános Iskolában.

Az egyesület elnöke, Barna Rozália ottjártunkkor elmondta, hogy ez alkalommal a közelgő nőnapra készítenek díszes tűpárnákat. Az előkészületeket most is az egyesület asszonyai végezték. A gyerekek a szív alakú párnákat megvarrva és kitömve kapták kézhez, az ő feladatuk a díszítés volt. Az egyesületben arra törekszenek, hogy évente minél több kézimunka-alkotóműhelyt szervezhessenek a kicsiknek, mert vannak tehetséges és szorgalmas gyerekek, akikkel érdemes foglalkozni. Ezeket az összejöveteleket a legtöbbször jeles alkalmakhoz igazítják, legközelebb a húsvéti ünnepek előtt hívják össze az érdeklődőket, ekkor kifűjt tojásokat gyöngyöznek majd. Az elnöknő azt is elmondta, hogy a gyerekeknek szervezett foglalkozásokon kívül az egyesület tagjai is igyekeznek minél több műhelymunkán részt venni, ahol ők maguk is tanulhatnak. Továbbra is készülnek a különböző kiállításokra, de a szórakozásra és barátkozásra is szakítanak időt.

A gyerekek színes szalagokból készítettek fonatot a tűpárnák díszítéséhez. Mint mondták, kedvelik ezeket a foglalkozásokat, és szívesen tanulnak a kézimunkázó asszonyoktól.

Kocsicska Gergő: Negyedikes vagyok, és már nagyon régóta állandó jelleggel részt veszek a foglalkozásokon. Szeretek barká-

csolni, ügyeskedni, díszeket készíteni, amikkel aztán odahaza kidíszíthetem a lakást. Készítettünk itt már tojásból is díszeket, meg varrtunk is már. Most fonatot készítünk a tűpárnákhoz. Nem is olyan egyszerű, mint gondoltam, de ha rájössz, hogyan kell, már menni fog. Azt hiszem, anyukám örülni fog ennek az ajándéknak.

Móricz Réka: Második osztályba járok, én is kedvelem ezeket a műhelymunkákat. Készítettem itt már tojást, papírból virágokat is. A tojást otthon kitéttük a szekrényre, és nagyon szépet mutatott. Nemcsak itt, hanem odahaza is szoktam ügyeskedni. Ezt a mai fonatot elég nehéz megcsinálni. Ügyelni kell, hogy ne csússzanak szét a szalagok, de az sem jó, ha túl szoros. Remélem, sikerülni fog.

Fehér Andrea: Én is másodikos vagyok, jó hogy eljöhetünk ide, mert itt barátkozhatunk is. Nekem ezidáig a papírvirágok tetszettek a legjobban, azok nagyon jól sikerültek. Kicsit nehéz megfogni a szalagokat, de a néni szívesen segítenek, ha valami nem megy. Szerintem szép ajándék lesz belőle, ha elkészül.

T. D., fotó: Medvecki Sándor



Temerinben volt sok bolt

Elmondja Petri Erika kiskereskedő

Múlt heti számunkban piacozókkal beszélgettünk az időszerű helyzetről, alább két kiskereskedőt szólaltatunk meg az aktuális problémákról.

Petri Erika, az Éden vegyesbolt tulajdonosa 27 évvel ezelőtt nyitotta meg üzletét a Petőfi Sándor utca 58. alatti házban.

– Akkor több százan voltunk, beleértve Járeket, Kolóniát és Szőreget. Szinte minden sarkon vagy negyedben volt egy kiskereskedés. Úgy tűnik azonban, mintha tulajdonosaik nem tudtak volna jól dolgozni, mert azóta már szinte mindegyikük becsukott. Maradtunk még ketten-hárman. Mások viszont nagy üzletláncokat tudtak kialakítani – megvallom, nem egészen értem, hogy van ez. Az itteniek közül senki sem tudott úgy dolgozni, hogy naggyá fejlődjön? Nemzetiségre való tekintet nélkül érvényes ez, amit mondok, mert a szerb kiskereskedések zöme is becsukott. Az itt született embereknek fel kellett adniuk üzletüket. Sokan külföldre mentek, hogy legyen megélhetésük.

A másik gondunk nekünk, kiskereskedőknek a piaccal van, ahol a gyakorlatban nem ugyanazok a szabályok érvényesek, mint nálunk. Így aztán a piac nagy konkurencia a boltosoknak. Sok minden nem számít, amit tőlünk, boltosoktól számon kérnek. Igaz, hogy amott egy kicsit olcsóbb, de hogy egy adott áru hány piacot járt meg, arra senki sem figyel oda.

• Az elmúlt 27 év alatt mi változott az üzletben?

– A forgalom a felére csökkent. Arra kényserültünk, hogy más vállalkozásba is befog-

junk, több lábon álljunk, hogy fenn tudjuk tartani magunkat. Mi földlakertészkedésbe kezdtünk családi vállalkozásként. Valamikor ki lehetett jönni a kisbolt jövedelméből, ma már nem lehet belőle megélni. Reméljük, hogy a nyugdíjig ki tudunk tartani.

• Mi az üzlet sajátos kínálata?

– A fűszerek és a kalácsokba való termékek széles választéka, amit kimerésre kínálunk, tehát olcsóbban. Egyébként a mi üzletünkben is minden megtalálható, ami a nagy üzletekben, csak éppenséggel nem tízféle van belőle, hanem kevesebb. Nagyon sok minden kapható, de csak kicsiben. Ha nincs a polcokra sok áru kirakva, akkor úgy néz ki, mintha nem is lenne olyan gazdag a választék.

• A mostoha helyzet ellenére összetartanak-e mégis a kisüzletek tulajdonosai?

– Kezdetben összedolgoztunk, együtt szereztük be az árut, majd szétosztottuk, és ez nagyon jól működött. A régiak közül még hárman vagyunk itt, Temerinben, meg talán egy szőregi kolléga maradt meg. A többiek, akik most dolgoznak, később nyitottak.

• Mi a menő árucikk az Édenben?

– A vegyeskereskedés kínálata eleve nem lehet extra. Amiben talán mégis kiemelkedünk, azok a disznóvágáshoz szükséges fűszerek: paprika, bors, só, azon kívül bél, és amint már említettem, a kalácsokba, süteményekbe való adalékok – kimerésre. Emellett próbálok zöldeket, gyümölcsöt is tartani, tehát mindből egy kicsit.

• Ital, cigaretta?

– Sajnos első helyen, a legjobban menő áruként a cigaretta áll. Cigaretta nélkül nem is lehetne tartani üzletet, bár azon van a legkevesebb haszon. De ha az nincs, akkor forgalom sincs. Az ital sem annyira fontos már, talán még a sör, de a tömény ital már nem.

• Ha újrakezdené, nyitna-e vegyesboltot?

– Nem. Fárasztó és megterhelő. Hogy anyagi szempontból mennyi értelme van, azt elmondtam. Számos emberi vonatkozása is van az egésznek. Ha például a kereskedő ad hitelt, az a baj, ha nem ad, akkor meg az. Ha adott, és kéri vissza a pénzt, azért haragszanak meg, ha nem adott, akkor meg azért. Nagyon sok vásárlót éppen a hitel miatt veszítettem el. A nagy üzletek ilyesmivel nem bajlódnak. Fizess és vidd...

• Az üzlet saját tulajdonban levő helyiségben működik, bérletet nem kell fizetni...

– Ha nem így lenne, már régen becsuktam volna. Akkor végképp nem menne.

A kuncsaftnak mindig igaza van

Góbor Mária 2002-ben nyitotta meg Oaza nevű üzletét az Újvidéki utca 401. szám alatt. Bár nem kereskedőnek készült, végül vállalkozása révén ez lett a foglalkozása.

– Tizenhat évvel ezelőtt nyitottam ki, azóta működik az üzlet. Én már kicsit kessem az indulással. Ma már egyre nehezebb megmaradni a piacon a nagy üzletek, üzletláncok mellett. De azért még fennmaradunk, mert vannak olyan vásárlóink, akik igénylik az ilyesfajta kiszolgálást: sietnek, csak beugranak az üzletbe, mi meg azon nyomban kiszolgáljuk őket. Amit szeretnének, azonnal megkapják, nem kell keresgélniük, sorban állniuk a kasszánál.

• Mi minden található az üzletben?

– Kínálunk élelmiszert, felvágottakat, vegyszerárut, szörpöt, üdítőket. Ajándéktárgyakat is tartunk, például díszüvegeket és egyéb apróságot. Gyerekeknek reggelire, uzsonnára pékárut, kekszeket, édességet.

• Érezhető-e változás a forgalomban?

– Valamivel csökkent a forgalom az utóbbi időben, de azért még elfogadható szinten van. Sokat számít az is, hogy a saját üzlethelyiségemben vagyok, és nem kell fizetnem házbért. Azonkívül a gyerekeim is megnöttek már, ők is besegítenek az üzletbe. Kísérik az új termékeket, amik megjelennek a piacon, ezt ők jobban tudják már, hogy mely új termékek a keresettebbek. Ha valamelyik vásárlóm keres valamilyen árucikket, ami nálam nincs, akkor annak igyekszem utánanézni és beszerezni. Ha valaki igényli, akár házhoz is szállítjuk neki az árut. Van egy pár kuncsaftom, akihez rendszeresen kivisszük az árut. Ebben is segítségemre vannak a gyerekeim. Nem könnyű fenntartani az üzletet, munka bőven akad. Jó elárúsítóim vannak, a vásárlókkal próbálok jó kapcsolatot kialakítani, hiszen a kuncsaftnak mindig igaza van. Meg hát mindig igyekszem a dolgok pozitív oldalát nézni.

(-)

Bemutatjuk a Temerini Újság munkatársait

MÓRICZ Dénes (önéletrajz): – Csaknem tíz évig voltam újságíró feleségem „személyes gépirónője”, de a múlt század kilencvenes éveinek legelején, amikor a Temerini Újság szövegbevitelét is számítógépesítették, kiestem e szerepkörből. Ezután próbálkoztam írással: piaci jelentést, vásári tudósítást, kishírt írtam, de jelen voltam a bor- és babversenyeken, pálinkafesztiválok is, és sokat fotóztam, mert mint a szerkesztő mondta, van hozzá érzékem. Így léptem elő vásári tudósítóvá és fotóssá.



Fonákságok

Csak magyar nyelven van benne poén

• Tiszta víz a ruhám, és ez a te lelke-den szárad!

• Hogyan lehet egyszerűen repülőt hajtogatni? – Repülő, repülő, repülő...

• A focisták a 90. percben az utolsókat rúgták.

(-)

A TAKT tisztújító közgyűlése

Az elmúlt év során is aktív kulturális és társadalmi élet zajlott a TAKT (Temerini Alkotóház és Képzőművészeti Tábor) berkein belül. Nem kevesebb, mint tizenkilenc rendezvényre került sor, hangzott el az egyesület hétvégi tisztújító közgyűlésén, amelyen a tavalyi eredmények ismertetése mellett az ideai terveket is felvázolták.

Ádám István elnök a rendezvények kapcsán elmondta, szerveztek könyvbemutatót, kiállítást, előadást, tanfolyamot, volt táncház, de megtartották a hagyományos tábort is. Mint fogalmazott, a Tájház május elseje és október harmincegyediké között látogatható, ez leggyakrabban kérésre történik. A pályázatok és a munkálatok kapcsán kiemelte:

–Rendbetettük az alkotóház előtti teret, letakartuk a vízpumpák nyílását, valamint a beszívó pumpa aknáját. Elkészült a téglautó a fűtőházig, a Bethlen Gábor Zrt.-nek köszönhetően a tetőtéri társalgót bebútoroztuk, a támogatásból egy nagyobb méretű asztalt, 12 széket és egy könyvespolcot vásároltunk. A teakonyha és a zuhanyzó már használható, az ugyancsak támogatásból elkészült 15 pannó pedig az elmúlt 15 év tábori életét örökíti meg. Pályázati for-

rásból sikerült projektort és vetítővásznat beszerezni. Tanfolyamot szerveztünk az agyagozók számára, kiadtuk a Fűrjbúcsúztató című könyvet. Móraalmi együttműködés gyümölcse az a két emeletes ágy, amelynek hazaszállítása még várat magára – hangsúlyozta az elnök.



Ádám István a TAKT elnöke beszámolóját ismerteti

A képzőművészet terén megvalósítottak kapcsán kiemelte, a műterem egész évben igénybe vehető, dolgoznak a festők, grafikusok, keramikusok. Megszervezték a 38. tábort a Hevér-tanyán, és november táján kiállítás nyílt a galériában. Ősszel sor került a második keramikus tanfolyamra is egy topolyai keramikus vezetésével, hangzott el az elnöki beszámolóban.

A tervek közé sorolta az istálló, a fészter és a tájház külső meszelését, az alkotóház előtti tér rendbetételét, a TAKT-dokumentumok rendszerezését, a meglévő emésztőgödör megnagyobbítását. Mint fogalmazott, szeretnék elvégezni a kiállítóterem külső és belső szigetelését, valamint befejezni a fűtés beszerelését. A tervek szerint egy Mátyás király tematikájú rajzpályázatra kerül majd sor, keramikus tanfolyamot szerveznek, újabb 15 pannó készül el, és az idén sem marad el az alkotótábor, valamint a kiállítás megnyitó. Már az idén megkezdik az előkészületeket a jövő évi veterán találkozóra – ecsetelte az elnök.

A TAKT az idén is a tartományi kisebbségi titkárságnál és a művelődési titkárságnál, a kulturális minisztériumnál, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-nél, a Szekeres László Alapítványnál és a temerini önkormányzatnál pályázik.

A közgyűlésen Ádám István személyében újraválasztották az elnököt és Jánosi László alelnököt. Kinevezték az intézőbizottság és az ellenőrző bizottság tagjait.

Intézőbizottság: Ádám István, Jánosi László, Móricz Károly, Balogh Sándor, Csorba Béla, Papp Ferenc, Varga Valentin, Banko Denisz, Oláh László. Ellenőrző bizottság: Szántai Szerénke, Döme Szabolcs és Darázs Imre.

ácsi

A csalódás

Azt szokták mondani, hogy az élet nem más, mint szakadatlan csalódások sorozata. Mire az ember megvénül, halomnyi kiábrándulást gyűjt össze a tarsolyában, aminek hatására még a túlvilági reménye is megkeseredik. Hát érdemes volt?

Az én első nagy csalódásom a szerelemhez kapcsolódik. Remélem, hogy ilyen lesz az utolsó is.

Emlékszem, milyen izgalommal készülődtünk a falusi iskolában az elsőáldozásra. A fiúk közül csak néhányan, de a lányok valamennyien új ruhát kaptak erre az alkalomra. Az Úr Jézus kis menyasszonyaiként sorakoztatták fel őket a feldíszített oltár előtt. Nagyot dobbant a szívem, mert én pontosan Bujdosó Erzsike mögé kerültem a sorban. Erzsike volt az első szerelmem, és azt terveztem álmodozva, hogy áldozás után megfogom a kezét és tiszta, fénylő szívvel bevallom neki, milyen nagyon szeretem. Aztán egymás kezét fogva elfutunk majd a rét felé. Csak mi ketten. De nem így történt: Góbor Matyi kezét fogva futott el. Örökre.

Ő volt az első, aki elhagyott, aztán jöttek a többiek: Icák, Erzsikék, Annák és Gabikák. Csalódások sorozata. De akadt közöttük olyan is, ami hasznos tapasztalatot tartogatott a számomra. Ez is egy nagy szerelemhez kapcsolódik, és az „örök Anna” okozta. Ismertem a kisvárosban, ahol akkoriban éltem, egy csodálatos szépségű asszonyt, akit egész legenda vett körül: egy tiszta szerelem hűségese megtestesítőjeként tisztelték. Ő volt a hűség mintaképe abban a városban. De én láttam egy alkonyatkor a ligetben egy másik férfival csókolózni. Örökre megrendült bennem a hit a női hűségben. Alighanem ennek köszönhettem kiegyensúlyozott életem. De mindenkit óvok ettől. Később rájöttem,

hogy minden, ami körülöttünk kavarg, az szemfényvesztés és ámitás, még maga a kézzelfogható valóság is. Mert mivel mással magyaráznom életem egyik nagy kiábrándulását, ami fiatal újságíró koromban ért, amikor egy bálvány omlott bennem össze, hogy eltemesse sok ifjúkori illúzióm, hogy kikezdje a tudományba vetett hitem is.

Mindig áhítattal csodáltam a nagy feltalálókat, fizikusokat, vegyészeket, zseniális matematikusokat, amíg nem olvastam egy nagy leleplező cikket a belgrádi Politikában arról, hogy Einsteinnek semmi köze a relativitás-elmélethez. Merthogy még számolni se nagyon tudott. Ehhez felesége értett nagyon, aki egy szerb nő volt, és tulajdonképpen ő dolgozta ki a relativitás elméletét. Minden számítást ő végzett el helyette.

Hogy mi volt a köszönet érte? Einstein elvált tőle, új asszonyt hozott a házhoz, talán, hogy az is kitaláljon helyette valamit. Vagy lehet, hogy mindezt csak Belgrádban találták ki? (Pedig akkor még nem Milošević kormányzott!)

De tulajdonképpen miért békétlenkedek én csalódásaimat emlegetve és lelki sebeimen elborongva? Egy apróság késztetett erre. Nagyon szeretem a szilvás gombócot. Eddig sosem csaltokoztam benne. Tegnap azt főzött a feleségem.

Felszúrom az első gombócot a villámra, behunom a szemem, mintha a távolból a szférák zenéjét hallanám. Aztán bekapom a gombócot, és megakad a torkomon, mi közben leperog előttem egész életem, keservem, gondom és bánatom.

Nem volt benne szilva.

ILLÉS Sándor

(Az írást a szerző születésének 104. évfordulója alkalmából közöljük)

Uniós támogatás a Nagybara kotrására

Megtartotta éves közgyűlését a Kárász Sporthorgász Egyesület

A Kárász Sporthorgász Egyesület a hétvégén tartotta rendes évi közgyűlését. Munkásságukról és az idei évre vonatkozó tervekről az egyesület titkárával, Pásztor Róberttel beszélgettünk. Miközben beszélgettünk, kint hull a hó, a vizeket pedig jég borítja. Mégis, fenik-e már a horgukat a horgászok?

– Persze, ez már a cél előtti félegyenes. Pár héten belül kezdhethetünk hódolni a szenvedélyünknek, mert ez már nem hobbi, hanem szenvedély. Tervezzük az etetést. A horgászoknál ez a felkészülés időszaka, kémleljük az eget. A hó jöhetett volna egy hónappal korábban is.

• Valóban, az időjárás nem azt bizonyítja, hogy közeleg a horgászszезon, pedig közeleg. Mikortól tudnak elkezdni igazán készülni, etetni illetve horgászni?

– Az etetést elkezdjük mindenképpen, bármilyen lesz is az idő március végén. Az etetéssel nem lehet sietni. A halak 6-7 fokos vízben kezdenek aktívabbá válni, most kb. 2,5 fokos a víz. Etetni elkezdünk, csónakjaink a Tiszán maradtak. Az előrejelzések nem jósoltak zord telet, ez az egyhetes fagy nem is lesz elég arra, hogy a folyóvizek befagyjanak. Nem is ez a lényeg, hanem az, hogy

a víz közelében legyünk, a természetben. Ez megnyugtatja az embert.

Mivel kell számolnia annak, aki különböző vízterületeken akar horgászni, mint amilyen a Tisza, a Holt-Tisza, vagy a Nagybara? Mennyire drága sport a horgászat?

– Ha minden vízen akarunk horgászni, akkor nagyobb kiadással jár e hobbi. Ami a környékünket illeti, a Nagybara és a Holt-Tisza külön védelem alá van helyezve, ezért külön engedélyt kell kiváltani az ottani horgászáshoz, ami négy-négy ezer dinárba kerül. Az egységes engedély, ami magába foglalja az Élő-Tiszán, a Dunán, a Temesen és a DTD csatornarendszereken való horgászatot, 14 ezer dinárba kerül. Az egységes horgászengedély hatezer dinár, ez 65 éven felülieknek és a hölgyeknek háromezer dinárba kerül. A 18 éven aluliak, valamint a rokkantak számára 600 dinárért vásárolható meg az engedély. A tagsági díjunk 500 dinár maradt.

A hét végén zajlott le az egyesület rendes évi közgyűlése. Milyen változásokra számíthatnak a horgászok a 2018-as évben?

– Ha minden jól alakul, akkor az idén a Nagybara a szőregi hídtól a temerini csárdáig kiotrásra kerül, iszaptalanítva lesz. Több mint 770 ezer eurós EU-s projektről van szó, amelyet 2019

októberéig be kell fejezni, de a kotrást már az idén el kell végezni, mivel a partszakasz rendezése is a projekthez tartozik. Bizonyos idő kell, mire a sok iszap leülepszik és a munkagépek rámehetnek, ezért időben el kell kezdeni. Ennek eredményeként a Nagybara hozzáférhető lesz horgászatra. A növényzet, mint ismeretes, annyira elburjánzott, hogy nagyon nehezen megközelíthető a víz a horgászok számára. Ez változni fog.

• Milyen hatással lesz a halállományra ez a tisztítás?

– Reméljük, hogy több hal lesz, a tapasztalatok ezt bizonyítják. Amióta a Sztatynát kikötötték, több hal van benne, mint a Nagybarában. Ami biztos, az az, hogy nagyobb lesz a vízmennyiség. Beavatkozás nélkül a Jegricska „meghalna”, megenné saját magát. A környező termőföldterületeken zajló műtrágyázás nem tesz jót neki, de ezt sajnos nem lehet szabályozni. Beavatkozásra van szükség és ez idén meg is fog történni.

• Milyen tervek vannak még?

– Van egy saját önkéntes őrszolgálatunk, akik saját pénzből finanszírozzák a Nagybara őrsését. Ez egy állandó feladatunk, amit folyamatosan végzünk. Szeretnénk egy saját horgásztavat, de ehhez támogatásra lesz szükségünk. Terveink között szerepel a horgászatot újbóli megszervezése is. Nemcsak horgászattal és a természetvédelemmel foglalkozunk, hanem humanitárius akciókat is szervezünk. Karácsonykor huszonhatodik alkalommal szerveztünk ingyenes halászléosztást. **TERNOVÁ CZ Fanni**

SAT-TRAKT
TELECOMMUNICATIONS

ÁLLÁSHIRDETÉS

Munkatársat keresünk **kábelinternet technikai munkakörbe.**

ELVÁRÁSAINK:

- **Temerini, járeki** lakhely,
- Középfokú végzettség,
- Középfokú Internet- és számítógépes ismeretek,
- Az Office programcsomag középfokú ismerete,
- A szerb nyelv használata kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- Csapatmunkában való részvétel,
- Jó szervezőkészség és kommunikációs képességek.

ELŐNYNEK SZÁMÍTANAK:

- Alapfokú angol nyelvtudás,
- Számítógépes hálózati ismeretek,
- Tapasztalat routerek beállításában.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal az arpad.sipos@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.
A pályázat az állás betöltéséig érvényes.

Féltett kincs a galamb

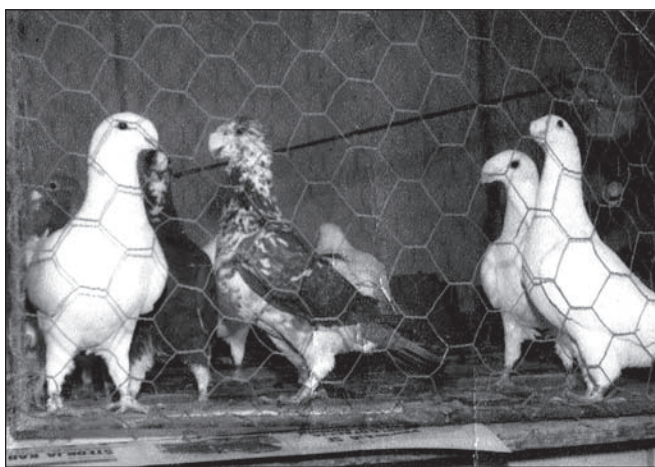
Id. Bábi Szilveszter a hobbijáról beszél

A 82 éves id. Bábi Szilvesztert sokan ismerik Temerinben. Szorgalmas munkáját a legtöb- ben az egykori Javor bútorgyárban töltött éve- hez kötik, emellett azonban mindig jutott ideje egyéb tevékenységekre is. Évekig volt a helyi vadászegyesület elnöke, melynek élén szintén igyekezett a legjobb belátása szerint eleget tenni tisztségének. Sok időt töltött és tölt a mai napig is a szabadban, kedveli a növényeket, legyen szó gyümölcsfákról, szőlősről vagy akár szo- banövényekről. Azt azonban talán kevesebben tudják, hogy immár hét évtizede legféltettebb kincsei a galambok: hosszú éveken keresztül volt oszlopos tagja a temerini galambászok egye- sületének. Szelíd és nyugodt természetű ember, teljes mértékben igaz rá a mondás: szelíd mint a galamb.

1944 novemberében édesapámtól örököltém a galambokat. Mindössze hét- éves voltam akkor. Előtte sok időt töltöttünk együtt a ga- lambosban, így sok mindent megtanultam tőle e téren. Máltai, csirkés, hannover és tipler galambjaink voltak akkoriban, egyes fajtákból még ma is tartok néhányat. Ennek immár hetven éve. A kétéves katonaszolgálatom ideje alatt voltam csak távol a madaraimtól, de a levele- imben akkor is érdeklődtem utánuk, kértem, hogy írjanak róluk. Akkoriban sokkal bonyo- lultabb volt a galambtartás. A postagalmbokat például gyalog vittük be Újvidékre a galambpi- acra, ami a mostani Halpiac helyén volt, onnan röptettük őket. Itt volt lehetőségünk találkozni más tenyésztőkkel is, sokszor cseréltünk, de vásároltunk is új galambokat. Nagyon össze- tartottunk, volt úgy, hogy hárman adtuk össze a pénzt egy galamb árára. A temerini egyesü- letnek több mint százhusz tagja volt. Itt helyben is szerveztünk kiállításokat, de sok vajdasági és külföldi kiállításon is részt vettünk. Abban az időben sok fiatal is bekapcsolódott közénk, és

aktív szerepet játszottak az egyesület életében. Ma már inkább az idősebb korosztályra jellemző a galambok iránti szeretet. Az általunk szervezett kiállításokon akár ötszáz galambot is kiállítottak, és voltak tyúkok, kacskák, nyulak is.

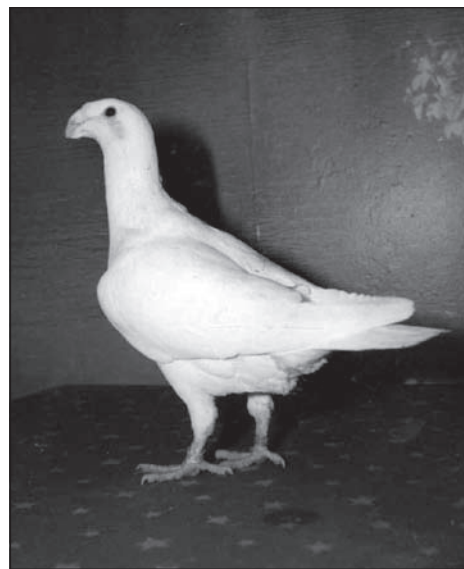
Ahogy teltek az évek, másfajta galambo- kat is beszereztem: egyik kedvencem a német kiállítási díszpostagalamb. Ezekkel számos kiállításon arattam osztatlan sikert, mindig dobogós helyezéssel tértünk haza. A legbüsz- kébb azonban a Zomborban tartott Nemzetközi Kiállításon nyert Aranyfácán Plakettre vagyok, a galambjaim itt csoportelsők lettek. Ez akko- riban ritka és drága fajnak számított. Sok évig tartottam őket, épp a napokban adtam el az utolsó példányokat. Nehéz volt megválni tőlük,



Az Aranyfácán Plakettet nyert csapat

de ma már nehezen tudom ellátni őket, ezért igyekszem csökkenteni az állományt. Szerettem még a magyar óriás fajtákat is, amelyek szin- tén nagyon jó nevelőgalambok voltak, szépen gondoskodtak a fiókákról. Egyszerre körülbe- lül százhuszat tartottam, ebből minden évben tudtam értékesíteni is, és újabb fajtákat hozni. Az idő múlásával sokat változott a galambok értéke is, ma már olcsóbban is be lehet sze- rezni egy-egy fajtát. Most a máltai galambok a legnépszerűbbek, az áruk is magasabb.

Aki galambot akar tartani, tudnia kell, hogy sokat kell dolgozni velük. Megszoknak egy bizonyos életformát, megismerik a gaz-



Német kiállítási díszpostagalamb

dájukat. Amikor felmegyek a galambosba, már várják, milyen ennivalót viszek nekik. Szeretnek fürödni, egy nagy edénybe szoktam nekik fürdővizet tenni, amibe mindig kapnak valamilyen illatot is. Néha úgy eláztatják a tol- lukat, hogy nem tudnak felrepülni, ilyenkor kiállnak a napra vagy huzatosabb helyre, és ott szárítkoznak.

Most körülbelül kilencven galambból áll az állományom. Kiállításokra már jó ideje nem járok, de a környékben tartott kisállatbörzére még most is ellátogatok. A fiatalabb galambá- szok és kisállatkedvelők sokszor elhívnak ma- gukkal ezekre a börzére, ahol számos apró állatot lehet vásárolni és eladni is. Az utóbbi időben azt tapasztalom, hogy egyre több fiatal foglalkozik valamilyen kisállattenyésztéssel, és ez örömmel tölt el. Tudom, hogy a régi idők nem térhetnek vissza – amikor még gyerekként elkezdtünk érdeklődni az állatok iránt, később ebből egy kis zsebpénzre is szert tettünk –, de bízom benne, hogy a fiatalok is még jobban megszeretik az állatokat, és talán sikerül ki- mozdítani őket a számítógép elől.

Összességében elmondhatom, hogy a ga- lambtartás csak azoknak való, akik szeretik is az állatokat, és nem sajnálják a rájuk fordított munkát és időt. Csak kitartó munkával és szere- tettel lehet eredményes az ember abban, amivel foglalkozik.

T. D.

A Savanović kertészet
virágos nőnapot kíván!
Vásároljon ciklámént, korallvirágot (Kalanchoe), primulát, vagy válasszon az állandó kínálatból Schefflerát, kaktuszt, Benjamin fikuszt stb.
Nőnapra lepje meg kedvesét, a család hölgytagjait színpompás virággal, vagy szemet gyönyörködtető behozatali orchideával!
Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53
Zsebbarat árak, színes és gazdag kínálat, előzékeny kiszolgálás!

A Moda varroda
varrónőket, vasalókat
és kézi varrásra
MUNKÁSOKAT
KERES
Tel.: **062/49-73-55**

A kommunizmus első temerini áldozata

Vén András (1894 –1919)

Február 25-én a kommunizmus áldozataira emlékeztek szerte a Kárpát-medencében. Az emberiségnek üdvösséget hirdető, önmagát humanistának valló, ténylegesen ugyanakkor céljai megvalósítása érdekében a legbrutálisabb terrortól sem visszariadó ideológia képviselői világszerte mintegy százmillió embert öltek meg, ebből Kelet-Közép-Európában „csupán” egymilliót. Ebbe az irdatlan számba tartoznak a titói kemény, majd a később meglágyult diktatúra áldozatai is, köztük több mint háromszáz temerini magyar.

Az első temerinit, Vén Andrást azonban jóval korábban, még az 1919-es magyar kommunista tanácsköztársaság idején megölték a magát világmegváltónak hirdető eszme pri-békjei.

Halálának körülményeiről a később neves íróvá lett Sinkó Ervin több művében is említést tesz. Ő volt ugyanis 1919 májusában Kecskemét városparancsnoka, éppen akkor, amikor Vén András vörösört (a kommün alatt ezt az új



Vén András

elnevezést kapták a csendőrök) megölik. Sinkó a tett igazságtalansága megrendíti kommunista hitében: „Egész elementárisan éreztem, hogy az egész emberiség üdvözülése fabatkát sem ér, nem kell, ha egyetlen Vén András, egyetlen embernek a megölése is az ára.”

Az eseményt lényegében hasonló módon beszéli el az Optimisták önéletrajzi jellegű történelmi kulcsregényében, Az út című visszaemlé-

kezésében (1920) és Szemben a bíróval címmel először franciául megjelent (1935) esszéjében is. Eszerint a Pestről különvonattal az alföldi városba érkező Lenin-fiúk (a kommunista diktatúra terrorlegényei) pusztá kedvtelésből, hogy ne menjenek vissza a fővárosba „száraz kézzel”, minden különösebb ok nélkül, szinte már szórakozásból, megölték az egyik vörösört. Az emlékiratíró így folytatja: „Elővettem a megölt ember holmiját. Vén Andrásnak hívták, csendőrőrmester volt. A noteszében jegyzetek mosásról, kiadás és bevételről. A tárcájában benn egy fénykép. Ő és a felesége ülnek egymás mellett, szép, nyugodt, egyszerű házaspár, kicsit feszélyezetten a fényképezés tudatában. A Vén András ölében pedig egy kis gyerek, pufók, kedves, pár hónapos emberke.”

Vén András haláláról azonban nemcsak Sinkó számolt be. 1922-ben Martúrjaink címmel Olysi Gabányi János ezredes több mint négyszáz oldalas munkát tett közzé az őszirózsás forradalom és a proletárdiktatúra során megölt vagy megkínzott áldozatokról, s ebben közli a budapesti magyar királyi csendőrkerületi parancsnokság részletes jelentését a csendőr 1919. május 5-ei megöléséről. Hősünket nem őrmesternek, hanem „csendőrsegédfelügyelőnek” nevezi a jelentés, melyből álljon itt egy, az akkori idők hisztérikus légkörét is jól illusztráló részlet:

„Vén András mint nős s aki családját a román megszállás miatt Aradon hagyta vissza, Kecskeméten állapodott meg és teljesített

szolgálatot. A városból a laktanyába igyekezett s látva, hogy a terroristák őt körülveszik, a szőlők felé futásnak eredt, mit a terroristák észrevevén, reákiabáltak, hogy 'hazaáruló! fehér kém!' és rálövéldöztek. Vén András több sebet kapott és elesett. Erre több terrorista hozzáment s



Vén András gyermekei (korabeli felvételek)

fegyvertusával annyira bántalmazták, hogy karja is eltört. Majd pedig két terrorfiú kézenfogva vonszolta a legközelebbi temetőbe, ahol több terrorista és az összegyűlt kommunista cselékek ítéletet hoztak oly értelemben, hogy az ilyen fehér hazaáruló mit érdemel? Egyhangúlag kiáltották:

– Agyon kell löni! – mire Vén Andrásba, aki már akkor a földön fetrengett, még három lövést tettek. Az így agyonkínzott testről a csizmát lehúzták és neki egy gödröt ásva, állati módon eltemették.”

A kommün bukása után a kecskeméti nőegylet a római katolikus temetőben újratemetette, az eseményt fénykép örökítette meg, a sír mellett csendőr- és katonatisztek körében Vén András akkor Budapesten élő testvérével, Máriával. Vén András (egyik) gyilkosát a magyar királyi törvényszék még 1919 decemberében elítélte: 10 évet kapott.

Ma már azt is tudjuk, ami sem a korabeli iratokból, sem Sinkó visszaemlékezéseiből nem derül ki, hogy Vén András Temerinben született. Ő maga Erdélyben teljesített szolgálatot, és ott is alapított családot. Özvegye és két kisgyermeke Trianont követően is ottmaradt, s egy ideig még tartották a kapcsolatot a temerini rokonokkal. Utóbbiak leszármazottai számos értékes adattal szolgáltak Vén András történetének megírásához – mindez az itt közölteknel részletesebben e sorok írójának Kérdések és látéletek c. nemrég megjelent könyvében is olvasható.

CSORBA Béla

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
- **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
- **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsákat, -kereteket kínálja
- **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket



Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon

Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában.

Tel.: **843-750**

VÁSÁR, 2018. II. 25.

Malac	300 din/kg
Bárány	350-400 din/kg
Birka	280-300 din/kg
Kecske	5000-5500 din/db
Borjú	250-300 euró/db
Nyúl	500-2000 din/db
Kakas	1000-1200 din/db
Sárhegyi kölyökkutya	50 euró/db
Tűzifa	5000-5500 din/m ³
Kályhacső	300-400 din/m
Könyékcső	250-300 din/db
Kéménytisztító kefe	250-1500 din/db
Központi f. kályha	800-1000 euró/db
Fejsze nyéllal együtt	1100-1200 din/db
Ásó, villa, lapát nyéllal	700-800 din/db
Balta nyéllal	500-600 din
Kaszanyél	400-500 din/db
Kaszapenge	1000-1200 din/db
Kaszakő	100-200 din/db
Metszőolló	400-500 din/db
Műanyag hólapát	200-300 din/db
Szánkó	4000-5000 din/db
Káposztagyálú	2000-2500 din/db
Szalmabála	100-150 din/db
Fűszénabála	200-250 din/db
Herezénabála	300-350 din/db
Szójamag	40 din/kg
Napraforgómag	50 din/kg
Ciroksöprű	250-300 din/db
Korósöprű	300-500 din/db

Biciklikosár	1000-1200 din/db
Kukoricahordó kosár	800-1500 din/db
Piaci karkosár	800-1200 din/db
Kutyakosár	1000-1200 din/db
Füstölt nyak	1100-1200 din/kg
Füstölt házi kolbász	700-800 din/kg
Füstölt csülök	300-350 din/kg
Füstölt szalonna	600-700 din/kg
Baromfi, pulyka párizsi	180-200 din/kg
Csemege-fűszerpaprika	1000-1200 din/kg
Fűszerezett sajt	700-800 din/kg
Kocka túró	250-300 din/kg
Savanyú paprika	300 din/kg
Ajvár	250-300 din/kg
Malacpecsenye	1300-1400 din/kg
Báránypecsenye	1500-1600 din/kg
Sült kolbász	250 din/db
Cigánypecsenye	300 din/db
Pljeszkavica, csevap	250 din/db
Kürtöskalács	150-200 din/db
Dióscukorka	70-80 din/0,10 kg
Zselés és gumicukorka	70-80 din/0,10 kg
Törökméz („meszetcukor”)	60-80 din/0,10 kg
Krumplicukor	60-70 din/0,10 kg
Halva	100 din/0,10 kg
Mézespogácsa	120 din/0,25 kg
Aprósütemény	600 din/kg

PIAC

Tojás	8-15 din/db
Zöldség	100-120 din/kg

Sárgarépa	40-50 din/kg
Sárgarépa	100 din/5 kg
Szárazbab	300-350 din/kg
Burgonya	40-50 din/kg
Káposzta	40-50 din/kg
Savanyú káposzta	150 din/kg
Újhagyma	40-50 din/csomó
Karfiol	150-180 din/kg
Zeller	60-100 din/db
Paprika	150-180 din/kg
Spenót	180-200 din/kg
Vöröshagyma	40-50 din/kg
Fokhagyma	400-500 din/kg
Fokhagyma	20 din/db
Sütőtök	50-60 din/kg
Cékla	40-50 din/kg
Alma	60-100 din/kg
Mandarin	120-140 din/kg
Narancs	100-120 din/kg
Citrom	130-140 din/kg
Mák	600 din/kg
Mazsola	350 din/kg
Füge	400-450 din/kg
Dióbél	800-1000 din/kg
Mogyoró	1000-1200 din/kg
Méz	600-900 din/kg
Sajt	700 din/kg
Túró	300 din/kg
Tejföl	600 din/l
Paradicsomlé	150 din/l
Levestészta	100 din/0,2 kg
Házi pálinka	500 din/l

ST CABLE www.stcable.tv

**VARÁZSLATOS
KEDVEZMÉNYEK,
MÉG TÖBB
SZÓRAKOZÁS**

INGYENES

9 HAVI : **DTV CSATLAKOZÁS** : **DTV CSOMAGOK**
TELEFON + : **2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE** : **HBO**
DTV ELŐFIZETÉS : **Cinemax HD**

Miserend

2-án, első pénteken 8 órakor a Telepen: szabad a szándék, a plébániatemplomban 17 órakor: Jézus Szíve tiszteletére.

3-án, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Ökrész Károly, László, Samu Mária, elh. testvérekért és a család elhunytjaiért, valamint: †Fehér Lajos, Balla Ilona, testvérekért és a család elhunytjaiért, valamint: †Zsúnyi Etelka, Fehér Lajos és ifj. Fehér Lajos lelki üdvéért.

4-én, Nagyböjt 3. vasárnapja, a Telepem 7 órakor: a népért, a plébániatemplomban 8.30 órakor: †Kabács Rózsika, Antal, Prgovački Štefica, az Úri és a Kabács család elhunytjaiért, 10 órakor: a temerini Házashévtége közösség élő és elhunyt tagjaiért, †Mészáros István.

5-én, hétfőn 8 órakor: szabad a szándék.
6-án, kedden 8 órakor: szabad a szándék.
7-én, szerdán 8 órakor: szabad a szándék.
8-án, csütörtökön 17 órakor: †Lepár Margit, Zelenka István.

Egyházközségi hírek

A házasságra készülő ifjú párok figyelmébe! Jegyesképző tanfolyam kezdődik szombaton, március 3-án 19 órakor a hittanteremben (bejárat a téli kápolna felől).

Keresztúti ájtatosság péntekenként a plébániatemplomban az esti szentmise előtt 16.15 órakor, a telepi templomban pedig nagyböjti vasárnaponként 15 órakor.

A szabadkai egyházmegye nagyböjti bűnbánat napja Múzslyán és Nagybecskerekén március 10-én, szombaton.

APRÓHIRDETÉSEK

- **Én, Snejder Sándor 2017. február 24-én tett kijelentésem miatt bocsánatot kérek Ádám Istvántól.**
- Magyar Krisztina, született 1979. szeptember 27-én Hannoverben, Németországban, ezúton érvényteleníti a Kókai Imre Általános Iskola által kiadott bizonyítványát.
- **Idős nő egyszobás lakást bérelne. Telefonszám: 062/897-31-43.**
- Bálázott hereszéna és fűszéna eladó. Telefonszám: 063/85-81-901.
- **Anyakoca eladó. Telefon: 063/523-746.**
- Malacok (20–25 kg) eladók. Dózsa György u. 77., telefonszám: 062/129-29-90.
- **Temerinben 5 hold első osztályú szántóföld, a faluhoz közel, eladó. Tel: 062/15-47-353.**
- Eladó 2,5 hold föld a falu alatt a becsei útnál, az építkezési övezetben. Telefonszám: 063/540-467.
- **Eladó egy bejegyzett fehér Volkswagen Golf egyes, kedvezménye áron (300 euró), benzin, gáz. Telefon: 063/19-16-164.**
- Hálósobabútor, három részes szekrény, ebédlőasztal hat székkal, konyhabútor, villanytűzhely, televízió állvánnyal együtt, Kreka Weso kályha, morzsoló-daráló és létrák eladók. Telefonszám: 063/8-223-730.
- **Ág és gally apríték (10–15 hosszú) eladó. Telefonszám: 062/8-943-646.**
- Vágnivaló csirkék élve vagy tisztítva eladók. Sonja Marinković utca 7. Telefon: 841-800.
- **Hízó és öregdisznó eladó. Telefonszám: 840-163.**

- Hízók (120 kg) eladók. Tel.: 063/7-332-695.
- **Szopós bikaborjú eladó, valamint egy virovítcai fejőgép. Telefon: 060/05-69-563.**
- Kukorica eladó. Percel Mór utca 1/1, telefon: 063/53-65-84.
- **Vikendházat bérelnék a Gyöngyszigeten, amely lejár a vízre. Tel.: 064/383-55-69.**
- Építkezésre alkalmas telket, vagy lebontásra való házat vennék. Telefon: 063/83-27-097, 060/34-56-765.
- **Péterrévén családi ház a Tisza mellett, nagy portával, eladó. Telefonszámok: 021/804-847, 063/8-542-295.**
- Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhakat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéikkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.
- **Eladó őszibarack-, Althann ringló- és szilvapálinka a termelőtől (500 Din/l). Telefon: 021/842-615, 060/54-49-401.**
- Eladó hasított sertés (230 Din/kg) és húsvétra füstölt sonka (550 Din/kg). Telefon: 3842-054, 064/54-55-889.
- **Hereszéna eladó. Tel.: 063/888-09-41.**
- Lakás kiadó, T-12-es motorkerékpár és házi szappan eladó. Telefonszám: 840-439.
- **Ház eladó. Tel.: 063/511-925.**
- Többféle gyümölcspálinka eladó. Telefonszámok: 3841-797, 063/130-88-60.
- **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

LEGALIZÁCIÓVAL KAPCSOLATOS DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE

ART STUDIO PROJEKT

Temerin, Nikola Pašić u. 43.

Telefonszám: **063/529-611**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve, hogy elment szeretett fiam, öcsém



ELEK Tibor
(1983–2016)

Az idő múlik, az meg nem állhat,
az emlékek élnek és örökké fájnak.
Hiányod nagyon fáj, örökké így is marad,
te mindig velünk vagy, az idő bárhol is halad!

Nyugodjál békében!

Szeretteid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy nincs közöttünk drága jó nenénk



PAPP Rozália
(1963–2017)

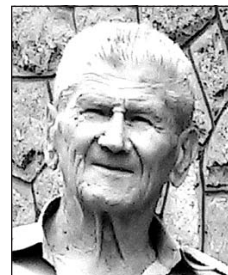
Tudjuk, hogy nem jöhet,
mégis egyre várjuk.
Enyhíti hiányát,
ha álmainkban látjuk.
Az ész megérti, de a szív
soha, hogy egyszer majd
mi is elmegyünk,
ahol ő van, oda...

Az élet elmúlik, de akit szeretünk,
arra életünk végéig könnyes szemmel emlékezünk.

Emléked szívében őrzi
unokahúgod, Szilvia és
családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hete, hogy nincs közöttünk szeretttünk



ZAVARKÓ János
(1932–2018)

Nyugodjál békében,
legyen csendes álmod,
találj odafönt
örök boldogságot.

Emlékét őrzi
felesége, Katalin,
lányai, Joli és Márta
családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 9 éve, hogy nincs közöttünk szeretttünk



**GOMBÁRNÉ
FERENCI Margit**
(1958–2009)

Az élet elmúlik,
de az emlékek élnek,
és míg élünk,
őrizzük őket.

Szerettei

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól
és dédmamánktól



**GIRICNÉ
KLIBÁN Erzsébet**
(1923–2018)

Ott pihensz,
ahol már nem fáj semmi,
s nyugalmat
nem zavarja senki.

Életed elszállt,
mint a virágillat,
de emléked ragyog,
mint a fényes csillag.

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled unokád, Sándor,
unokamenyed, Mária
és dédunokáid:
Dénes és Dániel**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett nagymamánktól
és dédmamától



**GIRICNÉ
KLIBÁN Erzsébet**
(1923–2018)

Lelked reméljük
békére talált,
s te már a mennyből
vigyázol ránk.

Soha nem felejtünk,
szívünkben szeretünk,
rád örökön örökké
emlékezünk!

Nyugodjál békében!

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled unokád, Tibor,
unokamenyed, Veronika
és dédunokád, Endre**

MEGEMLÉKEZÉS

Négy éve, hogy nincs
közöttünk szerettünk



**FEHÉRNÉ
FERENCI Erzsébet**
(1947–2014)

Keresztje tövében
édes a nyugalom,
ott enyhül meg
minden gond és fájdalom.

Teste a földben nyugszik,
lelke a mennyben pihen,
oltalmazza és áldja meg
a mindenható Isten.

Nyugodjék békében!

**Emlékét szeretettel őrizi
férje, Imre
és lányai, Mari
és Erzszi családjukkal**

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesanyámtól
és anyósomtól



**GIRICNÉ
KLIBÁN Erzsébet**
(1923–2018)

Az élet csendesen
megy tovább,
de a fájó emlék elkísér
egy életen át.

Mindig dolgozva éltél,
de egy napon
csendben elmentél.

Őrök álom zárta le a szemed,
megpihenni tért
két dolgos kezéd.

Fájdalmas az út,
mely sírohoz vezet,
a jó Isten örökjőn
pihenésed fölött!

**Fájó szívvel búcsúzik
tőled lányod, Margit
és vejed, István**

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú egy éve, hogy el-
vesztettük drága testvé-
rünket



PAPP Rozáliát
(1963–2017)

Tudom, nem hozhat
vissza a gyertyafény,
mégis újra és újra
meggyújtom a lángot,
hisz annyira fáj a hiányod.

E fény talán visszavezet
ide, ha nappal nem,
hát éjjelente.

Ismét foghatjuk a kezéd...
Istenem, ugye,
megengeded?!

**Emléked őrizik
testvéreid: Mari, Anna és
József családjukkal**

MEGEMLÉKEZÉS SZERETTEINKRŐL

FEHÉRNÉ ZSÚNYI Etelka
(1931–2017. II. 26.)



FEHÉR Lajos
(1924–2001. XI. 11.)



ifj. FEHÉR Lajos
(1949–2000. XII. 2.)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájó emlék elkísér egy életen át.
Szívünkben megmarad szép emlékü, legyen áldott, békés a pihenésük.

Emléküket megőrizzük!

Menyük és két unokájuk családjukkal

Felesége és két fia családjukkal



Temetkezési vállalat, Néprfront u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS

**özv. GIRICNÉ
KLIBÁN Erzsébet**
(1923–2018. 2. 23.)

MEGEMLÉKEZÉS

Március 4-én lesz 25 éve
annak a szomorú napnak,
amikor örökre itt bennünket
az, akit nagyon szerettünk



**CELLER Szilveszter
kovács**
(1936–1993)

Csak állunk a sírodnál,
szemünk könnyben áll,
s nincs kinek elmondani,
ha valami fáj.

Téged elfeledni nem lehet,
csak meg kell tanulni élni
nélküled.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

**CELLER Imre
kovács**
(1906–1992)



**CELLERNÉ
FEKETE Katalin**
(1915–1987)



**KANDELKÁNÉ
VARGA SOMOGYI Margit**
(1923–2008)

Az élet sora hosszú és nehéz, a feledéshez egy élet is kevés.
Emléküket kegyelettel őrizzük.

Szeretteik

**A plébánia
telefonszáma:
844-001**



DUSA Péter
(1950–2018. 2. 26.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

Köszönet mindazoknak,
akik a temetésen megjelentek.

SZERB KÖZTÁRSASÁG, VAJDAASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY, TEMERIN KÖZSÉG, TEMERINI KÖZSÉGI KÖZIGAZGATÁSI HIVATAL, TELEPÜLÉSRENDEZÉSI, LAKÁS- ÉS KÖZMŰVESÍTÉS-ÜGYI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI OSZTÁLY, Szám: 501-70/2017-04, Temerin, 2018. II. 20.

A Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Köz-művesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztálya A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszának 4. és 6. bekezdése (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám), A helyi önkormányzatokról szóló törvény 52. szakasza 1. bekezdésének 3. és 5. pontja (SZK Hivatalos Közlönye, 129/07. szám), A Községi Közigazgatási Hivatalról szóló határozat 12. szakasza (Temerin Község Hivatalos Lapja, 1/2009. szám) és Az általános közigazgatási eljárásról szóló törvény 192. szakasza (JSZK Hivatalos Lapja, 33/97. és 31/01. szám, SZK Hivatalos Közlönye, 30/10. szám), továbbá a Községi Közigazgatási Hivatal vezetőjének 2012.IX.27-ei keltezésű, 112-08/2012 számú felhatalmazása, valamint a projektumhordozó TEHNO-SERVIS Önálló Kisipari Műhely (Temerin, Újvidéki u. 27.) 2017.XII.22-ei keltezésű, 501-70/2017-04 számú kérelmezését követő eljárás alapján meghozza a következő

VÉGZÉST

Temerin község területén, a temerini kataszteri község 6999/1-es számú parcelláján (Újvidéki u. sz.n.) üzemelő TEHNO-SERVIS Önálló Kisipari Műhely projektumhordozónak, a termelési-üzleti épület a fémek megmunkálására, felületkezelésre elnevezésű PROJEKTUMA esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

Ezzel szemben, amennyiben a jelenlegi technológiának, azaz technológiai eljárásnak bármily nemű megváltoztatására vagy felújítására sor kerül, a projektum betervezőjének A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvénnyel (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban újabb kérvényezni kell a környezeti hatástanulmány jóváhagyását.

A projektumhordozó köteles:

- betartani A hulladékgyűjtéséről szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09., 88/2010. és 14/2016. szám), A másodlagos nyersanyagként vagy energia előállítására felhasználható hulladék begyűjtésének, szállításának, tárolásának és kezelésének feltételeiről és módjáról szóló szabályzatot (SZK Hivatalos Közlönye, 98/2010. szám), A csomagolásról és a csomagolási hulladékról szóló törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. szám), valamint ezen törvények alapján meghozott más, törvénynél alacsonyabb rendű aktusokat,
- a különböző hulladék anyagok (háztartási és csomagolási hulladék, szerves vagy termelési hulladék, újrahasznosítható anyag) begyűjtésére, szétválasztására és ideiglenes raktározására biztosítani a szükséges feltételeket és felszereléseket, • megtervezni és megépíteni a belső elválasztó csatornarendszert (a csapadékvíznek és a hulladék szennyvíznek),
- a közlekedésre használt saját területein és parkolóhelyén az olajjal beszenyvezett csapadékvíz begyűjtésére ellenőrző tartályt biztosítani, továbbá az olaj és zsír ülepítőkben/szeparátorokban a víz olyan kezelését, hogy a tisztított víz minősége megfeleljen az utcai csatornába vagy meghatározott befogadó tartályokba való eresztésre előírt kritériumoknak; rendszeresen ellenőriztetnie kell a szeparátort és az üledékcsütőt, a berendezések tisztítását az illetékes szervezet kell bízni; a felsorolt felszerelések és berendezések tisztításáról pedig rendszeres nyilvántartást vezetni,
- betartani a Környezeti-zajvédelmi törvényt (SZK Hivatalos Közlönye, 36/09. és 88/2010. szám), valamint A zajindikátorokról, határértékekről, zajindikátorok mérési módszereiről, a zajártalomból és a zaj káros környezeti hatásairól szóló rendeletet (SZK Hivatalos Közlönye, 75/2010. szám),
- olyan zajvédelmi intézkedéseket fogantatni, amelyekkel biztosítani tudják, hogy a berendezések és felszerelések használatára és karbantartására előírt feltételek betartása mellett az épület műszaki vagy más részéből, illetve a tevékenységek végzésekor keletkező zaj nem haladja meg az előírt határértékeket,
- a szabad felületeken zöldövezetet kell ültetni (gyepesítés, fák és bokros növényzetek ültetése),
- a komplexum köré, teljes hosszában faültetést végezni hosszabb vegetációs időszakra.

A virág a legszebb nőnap ajándék!

A  **KÓKAI** virágüzlet

friss vágott virágot, különféle virágkompozíciókat kínál nagy választékban, kedvező áron, kérésre díjtalan házhozszállítás!

Látogasson el hozzánk és győződjön meg személyesen gazdag kínálatunkról, vásárlási kötelezettség nélkül.

Minden külön megrendelést teljesítünk!

Népfőrd u. 103., tel.: 842-515

Minden hölgynek boldog nőnapot kívánunk!



Indokolás

A projektum betervezője, TEHNO-SERVIS Önálló Kisipari Műhely (Temerin, Újvidéki u. 27.) ezen szervnél benyújtotta a 2017.XII.22-ei keltezésű, 501-70/2017-04 számú kérelmét a Temerin község területén, a temerini k.k. 6999/1-es számú parcelláján (Újvidéki u. sz.n.) a már meglévő termelési-üzleti épület a fémek megmunkálására, felületkezelésre elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalma felmérése szükségessége eldöntésére.

A kérvényhez mellékeltek a már meglévő állapot környezeti ártalma felmérése szükségességének eldöntésére vonatkozó kitöltött kérdőíveket és a szükséges kiegészítő dokumentumokat:

- Temerini Községi Közigazgatási Hivatal Településrendezési, Lakás- és Környezetvédelmi Osztályának az építkezési engedély nélkül épített objektumra vonatkozó bejelentésének és azon értesítéseinek másolatát, mely előírja azon lehetőségeket, melyek alapján összehangolható az épület a településrendezési tervvel, illetve az építkezési engedély kiadásának feltételeit,
- Az újvidéki Flow Energy mérnöki tevékenységekkel és műszaki tanácsadással foglalkozó cégnél dolgozó Nenad Vrtikapa vállalkozó által kidolgozott Jelentést a meglévő állapotról,

- az újvidéki Munkavédelmi és Biztonsági Intézet Kft. által 2018.I.16-án mért és kiadott Jelentést a környezeti zajszint meghatározásáról.

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy az említett PROJEKTUM esetében nem szükséges a környezeti hatástanulmány kidolgozása.

A kérelmezés és az azt követő döntési eljárásokról figyelembe lett véve az érdekelt szervezetek, szervezetek és a nyilvánosság véleménye. A projektumhordozó kérelme megjelent a Dnevnik napilapban és a temerini Temerini Újság hetilapban. A törvénnyel meghatározott határidőn belül 2018.II.6-ától 2018.II.16-áig az érdekelt szervektől, szervezetektől és a nyilvánosságtól nem érkezett be vélemény.

A Végzés meghozatalának okai a következők:

A kérelemhez betervezett dokumentáció megtekintése alapján, valamint a kérelem megvitatásának eljárásában ezen szerv megállapította, hogy a tárgyat képező PROJEKTUM nem szerepel azon projektumok jegyzékén, melyek esetében kötelező a környezeti hatások felmérése, de megtalálható a II. listán, vagyis azon projektumok jegyzékén, melyekre kérhető a környezeti hatások felmérése. Mindez a felméréndő projektumok jegyzékének megállapításáról szóló rendelettel és a környezeti hatások felmérését kérhető projektumok listájával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 114/08. szám) összhangban lett megállapítva, mely alapján ezen szerv lebonyolította a környezeti hatásfelmérés első fázisát.

A benyújtott dokumentáció és a projektumhordozó tervezett tevékenysége alapján ezen szerv úgy véli, hogy a tárgyat képező projektum nagyobb mértékben nem fogja befolyásolni a környezetet, hiszen a meglévő projektumhoz tartozik azon épület, melyben a fémek termelését, azok szerelését és összeállítását végzik. Tekintettel arra, hogy a technológiai eljárás magába foglalja a vágást, fűrészelést, reszelést, fűrészt, köszörülést, maratást, gyalulást, kaparást és az ezen fémfeldolgozási folyamatokban keletkezett forgács eltávolítását, valamint a forgácsmentes alakváltoztatással, összeállításával történő fémfeldolgozást, zaj keletkezhet a környezetben. Mivel maga a folyamat rendeltetészerű épületben történik, feltételezhetően a zajszint a megengedett határértékekben belül marad. A projektum betervezője a törvénnyel összhangban köteles a zaj-monitoring végzésére.

Amennyiben változás következne be az objektum rendeltetését vagy a tárgyat képező projektum ügyvitelét, esetleg a kapacitás olyan mértékű megnövelését illetően - ami káros kihatással lenne a környezetre és a lakosság egészségére - a beruházó köteles, hogy a környezeti ártalmat felmérő tanulmány keretében és tartalmának megállapítása és annak feltételeinek megadása érdekében ezen osztályhoz folyamodjon.

A fent leírtak és a benyújtott dokumentációba való betekintés alapján, A környezeti ártalmak felméréséről szóló törvény 10. szakaszával (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 135/04. és 36/09. szám) összhangban, amely alapján kell elbírálni a környezeti hatás felmérésének szükségességéről szóló kérelmet, születt meg a fenti Végzés.

JOGORVOSLÁS:

A Végzés ellen az újvidéki székhelyű Tartományi Településrendezési, Építkezési és Környezetvédelmi Titkárságon lehet fellebbezni annak kézbesítésétől számított 15 napon belül. A fellebbezést ezen szervnél vagy közvetlenül, a 460,00 dináros közigazgatási illeték kifizetése után lehet benyújtani.

Az eljárást vezette: Milinszki Pethő Gabriella, okl. biológus Osztályvezető: Goran Grković, okl. építészeti mérnök

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására, vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot és Milenković (Novák) Klára vagy férje Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

LABDARÚGÁS

Újabb barátságos mérkőzést nyert meg a TSK labdarúgó csapata a bajnoki rajtra való felkészülés során. Szombaton a karavukovói Polet vendégszerepelt Temerinben, amely a félidőben még 1:0-ra vezetett, végül azonban a hazaiak nyertek 2:1-re. Az utolsó barátságos találkozót most szombaton játsza a TSK, ellenfele pedig a kovilji Šajkaš lesz. A mérkőzést a tervek szerint Boldogasszonyfalván (Gospodincin) rendezik meg. A tavaszi idény egyébként március 10-én kezdődik, amikor a temeriniek Ledinciben játszanak az utolsó helyezett Vinogradarral.

A járeki Mladost labdarúgói is készülnek a tavaszi idényre. A hétvégén idegenben veszítettek 3:2-re az Odžacitól.

ASZTALITENISZ

A fiatalok egy csoportja Nišben töltötte a hétvégét, ahol pontozásos versenyt tartottak. Az 5. és 6. osztályosok mezőnyében Orosz András második lett, míg Varga Dániel a negyeddöntőig jutott. A serdülők, vagyis a 7. és a 8. osztályosok mezőnyében Orosz a legjobb 32 közé került be, ugyanúgy, mint Mladen Puhača, míg a junioroknál Pero Tepić bronzérmet szerzett, Puhača pedig a legjobb 32 között esett ki.

Második vajdasági liga – férfiak**ODŽACI–TEMERIN II. 2:4****ĆURIC (Újvidék)–TEMERIN II. 4:1****TEMERIN II.–ZENTA 1:4**

Egy hét leforgása alatt három bajnoki mérkőzést is lejátszott második csapatunk. A mérleg egy győzelem és két vereség volt. Hosszú idő után Karácsonyi Dániel is asztalhoz állt, és az újvidékiek ellen ő szerezte meg az egyetlen győzelmet. A bajnoki címre esélyes zentaiak ellen csapatunk legfiatalabb tag-

ja, Varga Dániel tudott mérkőzést nyerni.

Eredmények (az Odžaci ellen): Ćirić–J. Vranešević 2:3, Mitić–M. Puhača 0:3, Đurić–Orosz A. 3:1, Ćirić, Đurić–Vranešević, Puhača 1:3, Ćirić–Puhača 3:0, Đurić–Vranešević 0:3.

Eredmények (a Ćurić ellen): Antičević–Erős O. 3:0, Miljković–J. Vranešević 3:2, Ristanović–Karácsonyi D. 2:3, Miljković, Antičević–Karácsonyi, Cehola D. 3:0, Antičević–Cehola 3:1.

Eredmények (a Zenta ellen): J. Vranešević–Fehér 0:3, Karácsonyi D.–Sóti 1:3, Varga D.–Takács 3:1, Vranešević, Varga–Fehér, Tőke 0:3, Vranešević–Sóti 2:3.

Második liga – nők**RAPID (Nikolinci)–TEMERIN 4:3**

Tartalékosan felálló csapatunk vereséget szenvedett a 10. fordulóban.

Eredmények: Turkoanje–Vegyelek D. 0:3, Kožokar–Nagyidai A. 3:1, Miul–Turai E. 3:0, Bončokat, Čoloka–Vegyelek, Nagyidai 0:3, Turkoanje–Nagyidai 3:0, Miul–Vegyelek 0:3, Kožokar–Turai 3:0,

Szuperliga – férfiak**TEMERIN–ADA 4:2**

Eredmények: P. Tepić–Katić 0:3, Benkő Á.–Cservik 1:3, Pető Z.–Anušić 3:2, Tepić–Cservik 3:0, Pető–Katić 3:2, Benkő–Anušić 3:1.

T. N. T.**ÍJÁSZAT**

A hét végén megtartott Novosadska strela 2018 beltéri íjásversenyen a Castle Íjászklub szép sikert ért el. Varga Ákos csigásijjal senior kategóriában ezüst-, Klajner Roland csigásijjal senior kategóriában bronz-, csapatversenyben pedig a temeriniek ezüstérmet szereztek (Varga Béla, Varga Ákos, Klajner Roland).

K. R.**Maratoni győzelem**

A vasárnap esti mérkőzést a vendégek kezdték jobban, hiszen megnyerték az első két párharcot. Előbb Pero Tepić, majd Benkő Ákos maradt alul riválisával szemben. Ezt követően Pető Zoltán nyert egy soros találkozón, amivel szépített az eredményen, majd Tepić is győztesként hagyta el az asztalt, így az összesítésben 2:2-re alakult az eredmény. Az ötödik meccs izgalmasra sikeredett, mivel Petőnek 2:1-es hátrányból sikerült fordítani. A következő találkozót Benkő és a nála jóval tapasztaltabb Anušić vívta. Az adai játékos számított esélyesnek, a temeriniek asztaliteniszezője azonban idei legjobb játékkal rukkolt elő, és egy színvonalas, remek labdamenetekkel tarkított mérkőzésen jobbnak bizonyult ellenfelénél, így csaknem három órányi küzdelem után megszerezte csapatának a győzelmet.

– Többször említettem már, hogy ha jó napot fogunk ki, akkor bárkit legyőzhetünk ebben a ligában. Ehhez az kell, hogy megnyerjem a két egyéni mérkőzésemet, illetve, hogy a fiatalok is nyerjenek legalább egy találkozót. Ez most összejött, mivel Ákos és Pero is győzött egy-egy meccsen, igazi csapatmunka volt ez a mai találkozó. Azt hiszem, hogy az idei legértékesebb győzelmünket arattuk az adaiak ellen – mondta Pető Zoltán.

A Temerinnek a 11. forduló után öt győzelme és hat veresége van, amivel hatodik a táblázaton, míg az adaiak a nagybecskereki Banat és a belgrádi Crvena zvezda mögött a harmadik helyen vannak. Csapatunk a jövő hétvégén Palánkán vendégeskedik. A következő hazai mérkőzésre március 25-én kerül sor, amikor a szabadkai Spartacus érkezik Temerinbe.

**A győztes csapat****Az ön pénze a postán!**

Érdeemes a postára menni, mivel Szerbiában osztalékot fizetnek az ingyenrészvények tulajdonosainak.

Mintegy 4 millió 800 ezer szerbiai polgár kapott eddig egyenként öt részvényt a Szerbiai Köolajipari Vállalattól és egyet a Nikola Tesla Repülőtértől. A Telekomtól minden erre jogosult polgár birtokában 31 részvény van, ezekkel kereskedni nem lehet, ezért áruk sincs a börzén, de osztalékot ezekért is fizetnek. A napi sajtó azt írja, érde- mes utánajárni. (Pannon)

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku. Kiadó/izdavač: Varga Dujmovics Judit PR Temerinske novine. Főszerkesztő: Dujmovics György. Kilmunkatárs: Góbor Béla. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőségünk véleményét.

Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzi meg és nem küldiünk vissza. **Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709.** Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >